

GMS550



120325

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Tyskland

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Servicenummer: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 3.0

Skapandedatum: 2023-06-20

Original bruksanvisning

1	Säkerhet	2
1.1	Förklaring av signalord.....	2
1.2	Säkerhetsanvisningar	3
1.3	Avsedd användning	6
1.4	Oändamålsenlig användning	6
2	Allmänt	7
2.1	Ansvar och garanti	7
2.2	Upphovsrättsskydd	7
2.3	Försäkran om överensstämmelse.....	7
3	Transport, förpackning och lagring	8
3.1	Leveranskontroll.....	8
3.2	Förpackning	8
3.3	Lagring.....	8
4	Tekniska parametrar.....	9
4.1	Tekniska data	9
4.2	Apparatens funktion	9
4.3	Sammanställning av apparatens komponenter	10
4.4	Enhetsskyddselement.....	11
5	Installation och handhavande	12
5.1	Installation.....	12
5.2	Handhavande	14
6	Rengöring	19
6.1	Säkerhetsanvisningar för rengöring	19
6.2	Rengöring	20
7	Återvinning.....	22



Läs bruksanvisningen innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk!

Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning av installation, handhavande och underhåll av apparaten och är en viktig informationskälla samt handbok. För att arbeta med apparaten säkert och korrekt är en kunskap om bruksanvisningens alla säkerhets- och användningsanvisningar nödvändig. Dessutom är föreskrifter om förebyggande av olyckor, arbetsmiljöföreskrifter och bestämmelser som gäller på det området där apparaten används tillämpliga.

Före arbete med, och särskilt före start av apparaten, läs denna bruksanvisning för att undvika person- och egendomsskador. Felaktig användning kan leda till skador.

Denna bruksanvisning är en integrerad del av produkten och skall förvaras i omedelbar närhet till produkten samt vara tillgänglig hela tiden. När apparaten överlämnas är det nödvändigt att även överlämna denna bruksanvisning.

1 Säkerhet

Apparaten har tillverkats enligt gällande tekniska regler. Ändå kan apparaten vara en källa till faror, om den används felaktigt eller för andra ändamål än de avsedda. Alla personer som använder apparaten skall följa de uppgifter som finns i denna bruksanvisning samt följa säkerhetsanvisningar.

1.1 Förklaring av signalord

Viktiga säkerhetsanvisningar och varningstexter har markerats med lämpliga signalord i denna bruksanvisning. Dessa anvisningar ska följas noga för att undvika olyckor, person- och egendomsskador.



FARA!

En varningstext **FARA** varnar för faror som leder till allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.



WARNING!

En varningstext **WARNING** varnar för faror som kan leda till lindriga eller allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

**FÖRVARNING!**

En varningstext **FÖRVARNING** varnar för faror som kan leda till lätta eller lindriga skador om de inte undviks.

OBS!

En varningstext **OBS** innebär en möjlig egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsanvisningarna inte följs.

NOTIFIERING!

Symbolen **NOTIFIERING** informerar användaren om nästa uppgifter och anvisningar om användning av apparaten.

1.2 Säkerhetsanvisningar

Elektrisk ström

SV

- En för hög nätspänning eller en felaktig installation kan leda till elolycksfall.
- Apparaten kan anslutas endast om uppgifter på namnskylden överensstämmer med nätspänningen.
- För att undvika kortslutningar ska apparaten hållas torr.
- Om det uppstår fel vid drift ska apparaten kopplas bort från elnätet direkt.
- Vidrör inte stickproppen med våta händer.
- Fatta aldrig tag i apparaten om den föll i vatten. Koppla bort apparaten från elnätet omedelbart.
- Alla reparationer och öppningar av huset kan endast utföras av servicepersonal och lämpliga verkstäder.
- Bär inte apparaten genom att hålla den i anslutningskabeln.
- Anslutningskabeln får aldrig komma i kontakt med värmekällor och vassa kanter.
- Anslutningskabeln får inte vikas, klämmas eller knytas.
- Apparatus anslutningskabel ska alltid rullas ut helt.
- Placera aldrig apparaten eller andra föremål på anslutningskabeln.
- För att koppla apparaten bort från elnätet ska man alltid ta tag i stickproppen.

- Kontrollera nätsladden regelbundet för skador. Använd inte apparaten med en skadad nätsladd. En skadad nätsladd ska bytas ut av en serviceverkstad eller en behörig elinstallatör för att undvika risk.

Säkerhet vid hantering av grönsaksskärare

Bär alltid skyddshandskar när du hanterar enheten!

- För aldrig in föremål eller verktyg i enheten!
- Stick aldrig in händerna eller andra kroppsdelar i skärsområdet eller i rännan för att ta bort strimlade produkter.
- Sätt aldrig några föremål under enheten eller mellan enhetens fötter och arbetsytan.
- Öppna aldrig apparatens skyddslock under drift eller efter påfyllning av mat.
- Skruva aldrig av knappen för säkerhetslås under drift eller tidigare än 5 sekunder efter att du har stoppat enheten.
- Använd aldrig enheten om skyddselementen inte är ordentligt fastsatta eller har tagits bort.
- Placera aldrig enheten upp och ner.
- Apparaten, arbetsytan och golvet runt apparaten måste alltid vara torra, fria från damm, strimlad mat och främmande föremål för att undvika halkrisk på ett fuktigt golv eller grönsaksrester.

Drift endast under uppsikt

- Apparaten får endast användas under uppsikt.
- Man ska alltid vistas i direkt anslutning till apparaten.

Användare

- Apparaten kan endast användas av kvalificerad och utbildad personal.
- Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga samt personer med liten erfarenhet och/eller begränsad kunskap.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med eller startar apparaten.

Felaktig användning

- Oändamålsenlig eller förbjuden användning kan leda till skador på apparaten.
- Apparaten får endast användas om det är i gott skick, vilket gör arbetet säkert.
- Apparaten får endast användas om samtliga anslutningar är utförda enligt lagen.
- Apparaten får endast användas när den är ren.
- Använd endast originalreservdelar. Reparera aldrig apparaten själv.
- Man får inte ändra eller modifiera apparaten på något sätt.

1.3 Avsedd användning

Det är förbjudet att använda apparaten för andra ändamål än de avsedda, som beskrivs nedan, och det avses som en oändamålsenlig användning.

Följande användning är ändamålsenlig:

- Strimla lämpliga frukter och grönsaker.

Apparaten är avsedd för professionellt bruk.

1.4 Oändamålsenlig användning

En oändamålsenlig användning kan leda till person- och egendomsskador till följd av farlig elektrisk spänning, eld och hög temperatur. Det är bara de arbeten som anges i denna bruksanvisning som apparaten kan användas till.

2 Allmänt

2.1 Ansvar och garanti

Alla uppgifter och anvisningar som finns i denna bruksanvisning har angetts med beaktande av gällande föreskrifter, aktuell konstruktions- och ingenjörskunskap samt vår kunskap och våra mångåriga erfarenheter. Vid beställning av specialmodeller eller tillval och när den nyaste tekniska kunskapen används kan den levererade apparaten avvika från förklaringar och olika bilder som finns i denna bruksanvisning i vissa förhållanden.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för skador och fel till följd av:

- att anvisningarna inte följts,
- oändamålsenlig användning,
- tekniska ändringar som gjorts av användaren,
- ej godkända reservdelar används.

Vi förbehåller oss rätten att införa tekniska ändringar i apparaten för att öka apparatens funktionalitet och förbättra den.

2.2 Upphovsrättsskydd

Denna bruksanvisning och texterna, ritningarna, bilderna och de övriga delarna som finns i den är skyddade av upphovsrätten. Det är förbjudet att kopiera bruksanvisningens innehåll (eller dess delar) i vilken som helst form och på vilket som helst sätt samt att utnyttja eller/och överlämna dess innehåll till tredje parter. Åsidosättande av det ovannämnda förorsakar att ett skadestånd måste betalas. Vi förbehåller oss rätten att göra ytterligare anspråk.

2.3 Försäkran om överensstämmelse

Apparaten uppfyller Europeiska Unionens gällande standarder och riktlinjer. Det ovannämnda bekräftar vi i EG-försäkran om överensstämmelse. Vi skickar dig en lämplig försäkran om överensstämmelse vid behov.

3 Transport, förpackning och lagring

3.1 Leveranskontroll

När levererasen har tagits emot kontrollera att apparaten är fullständig och inte har skadats under transporten. Om synliga transportskador har konstaterats vägra att ta emot apparaten eller göra ett villkorligt mottagande. Ange skadornas omfattning på transportfirmans transportdokument/fraktsedel och reklamera varan. Dolda skador ska anmälas direkt efter att de har upptäckts därför att skadeståndskrav bara kan anmälas under den gällande reklamationstiden.

Om några delar eller tillbehör fattas kontakta vår Kundtjänst.

3.2 Förpackning

Släng inte apparatens förpackning. Den kan behövas för att förvara apparaten, under en flytt eller om apparaten skickas till vår servicepunkt vid eventuella skador.

Förpackningen och olika delar är tillverkade i återvinningsbara material. De är: film och påsar i plast, förpackning i kartong.

Vid avfallshantering av förpackningen ska ett visst lands föreskrifter följas. De förpackningsmaterial som är lämpliga för återanvändning ska återvinnas.

SV

3.3 Lagring

Förpackningen ska lämnas sluten tills installation av apparaten och under förvaring ska de märkningar som gäller placering och lagring som finns på utsidan följas.

Förpackningen ska förvaras i följande förhållanden:

- i stängda rum
- torrt och fritt från damm
- borta från aggressiva medel
- skyddad från direkt solljus
- skyddad från mekaniska stötar.

Vid en längre förvaring (över tre månader) ska förpackningens alla delar kontrolleras regelbundet. Vid behov ska förpackningen bytas ut mot en ny.

4 Tekniska parametrar

4.1 Tekniska data

Namn:	Grönsaksskärare GMS550
Artikelnummer:	120325
Material:	Aluminiumgjut
Ifyllningsschakts mått (bredd x djup) Ø W mm:	1x 160 x 74 1x 58
Skyddsnivå:	IP23
Anslutningsvärde:	0,55 kW 230 V 50 Hz
Mått (bredd x djup x höjd) i mm:	240 x 630 x 500
Vikt i kg:	29,2

Rätten att ändra produktens tekniska detaljer förbehålls!

Version / egenskaper

- Styrning: knapp
- På-/av-knapp
- Detta ingår:
 - 1 klinga för spånklippning, Z3a, 3 mm
 - 1 klinga för spånklippning, Z5a, 5 mm
 - 1 klinga för spånklippning, Z7a, 7 mm
 - 1 klinga för skära i skivor, E2a, 2 mm
 - 1 klinga för skära i skivor, E4a, 4 mm
 - 1 påfösare

SV

4.2 Apparatens funktion

Med grönsaksskäraren, med hjälp av lämpliga skärskivor, kan grönsaker eller frukter skäras i olika former, såsom skivor, pinnar, kuber eller spån.

4.3 Sammanställning av apparatens komponenter

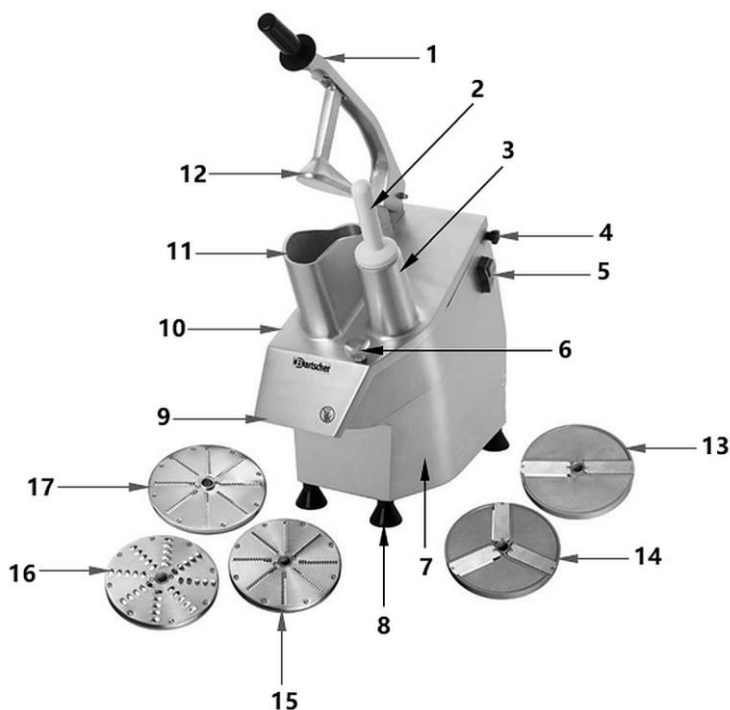


Bild 1

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Påfösarens pressarspak | 2. Påfösare för det runda påfyllningshålet |
| 3. Runt påfyllningshål | 4. Skydd för skåpsstift (2x) |
| 5. START/STOP - knapp | 6. Knapp för säkerhetslås |
| 7. Hus | 8. Fot (4x) |
| 9. Utmatningsöppning | 10. Skyddsskåpa för skärskivor |
| 11. Ovalt påfyllningshål | 12. Påfösare för det ovala påfyllningshålet |
| 13. Klinga för skära i skivor, E2a | 14. Klinga för skära i skivor, E4a |
| 15. Klinga för spånklippning, Z5a | 16. Klinga för spånklippning, Z7a |
| 17. Klinga för spånklippning, Z3a | |

Manöverelement

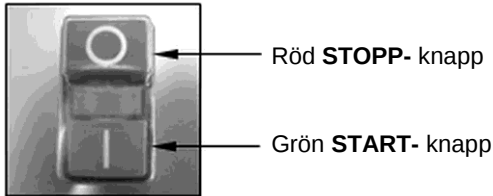


Fig. 2

4.4 Enhetsskyddselement

Skydd

Apparaten är utrustad med 2 säkerhetsanordningar (mikrobrytare):

- **ett säkerhetslås med mikrobrytare** som stoppar enhetens funktion när kapskivornas skyddshölje öppnas.
- **En mikrobrytare på påfyllningshålpå** matningsöppningen som kopplar bort enheten när den ovala påfösarens tryckspak lyfts.

SV

Kvarstående risker

Även om enheten har alla mekaniska och elektriska skydd i enlighet med standarderna, finns det kvarvarande risker som inte helt kan uteslutas. Dessa indikeras med signalordet **WARNING** i denna handbok. Observera även varningarna på varningsetiketterna på enheten.

Kvarstående risker (t.ex. skärrisk) kan uppstå när du tar bort, sätter in och rengör kapskivorna. Var extremt försiktig vid hantering och bär alltid stadiga, mjuka, skärtåliga femfingerhandskar.

5 Installation och handhavande

5.1 Installation



FÖRSIKTIGT!

En felaktig installation, placering, handhavande, underhåll eller hantering av apparaten kan leda till person- och egendomsskador.

Placering och installation samt reparationer kan endast genomföras av en auktoriserad serviceverkstad enligt den lagstiftning som gäller i respektive land.

TIPS!

Tillverkaren ska inte vara ansvarig eller ställer inte någon garanti för skador som kan hänföras till bristande efterlevnad av föreskrifter eller felaktig installation.

SV

Uppackning / placering

- Packa upp apparaten och avlägsna allt invändigt och utvändigt förpackningsmaterial samt transportskydd.



FÖRSIKTIGT!

Risk för kvävning!

Förvara förpackningar som plastpåsar och frigolit utom räckhåll för barn.

- Om det finns en skyddsfilm på apparaten ska den avlägsnas. Avlägsna skyddsfilmen långsamt så att det inte lämnas några limrester. Avlägsna eventuella limrester med ett lämpligt lösningsmedel.
- Se till att namnskytten och varningstexterna på apparaten inte skadas.
- Placera **aldrig** apparaten i fuktig eller våt miljö.
- Placera apparaten så att anslutningar alltid är lättåtkomliga så att det går snabbt att bryta strömmen vid behov.
- Apparaten ska placeras på en yta med följande egenskaper:
 - jämn, med tillräcklig bärförmåga, vattentålig, torr och som tål hög temperatur
 - tillräcklig stor så att man kan arbeta med apparaten utan hinder

Installation och handhavande

- lätt tillgänglig
 - med bra ventilation.
-
- Se till att enheten är ansluten till jord.
 - När du ställer upp skärmaskinen, ta hänsyn till det utrymme som behövs för att ställa upp den, samt utrymmet för behållaren som samlar de hackade grönsakerna och produkterna som ska bearbetas.
 - Lämna tillräckligt med utrymme runt grönsaksskäraren så att den som använder enheten kan röra sig fritt och för nästa person att passera.
 - Platsen där enheten ställs upp ska vara väl upplyst, belysningen ska täcka hela arbetsstationen och får inte blanda operatören.
 - Täck eller blockera inte enhetens ventilationsöppningar för att förhindra att enheten överhettas och orsakar skada på människor och egendom.
 - För att använda apparaten på ett säkert sätt, håll ett avstånd på minst 20 cm mellan väggar, föremål, hyllor etc. och grönsaksskäraren.

Elanslutning

- Kontrollera att apparatens tekniska data (se namnskylten) passar till det lokala elnätets data.
- Anslut apparaten till ett enkeluttag som är tillräckligt skyddat med skyddskontakt. Anslut apparaten inte till dubbeluttag.
- Placera anslutningskabeln så att inte någon kan trampa eller snubbla på den.

5.2 Handhavande



VARNING!

Risk för personskador!

Skärskivorna är mycket vassa!

När du monterar, tar bort eller rengör skärskivorna ska du alltid bära stadiga, mjuka och skärtåliga femfingerhandskar som gör att du kan greppa föremål säkert.

Tryck aldrig ner maten som ska strimlas för hand, använd endast den medföljande påfösaren!

Förberedning av apparaten

1. Rengör apparaten och tillbehören noggrant före användning enligt anvisningarna i avsnitt **6.2 "Rengöring"**.
2. Förbered produkter för rivning.
3. Välj lämpliga skärskivor och lägg dem på maskinen innan du startar rivningsprocessen.

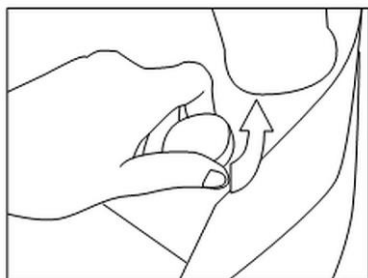


Fig. 3

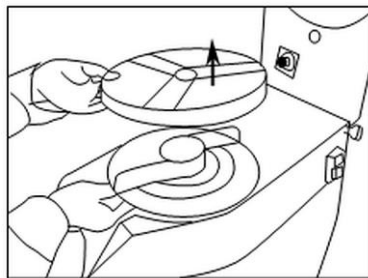


Fig. 4

4. Använd vredet för att lossa säkerhetslåset genom att vrida det moturs..
5. Lyft pressarspaken högt och öppna skyddslocket brett.
6. Montera först klingan av plast, sedan den valda skärskivan.

FARA!

Installationen av klingan är nödvändig för att enheten ska fungera korrekt. Utkastskivan ska alltid monteras först.

7. Stäng skyddskåpan och säkra den genom att vrida säkerhetslåsknappen medurs.
8. Tryck på den gröna START-knappen så att skärskivorna hakar ordentligt.

Skär grönsaker/frukter

1. Innan du börjar hacka, se till att grönsakerna är lämpliga vad gäller typ, kvalitet och storlek. Förbered grönsakerna.
2. Placera en lämplig behållare under utloppsöppningen.
3. Anslut apparaten till ett enkelt, jordat eluttag.
4. Innan du startar rivningsprocessen, lyft den ovala matarpressarspaken och håll den i detta läge.
5. Placera maten som ska strimlas i den ovala eller runda springan.

FARA!

Lägg grönsakerna en efter en i matningsöppningen, så här: 1 potatis, 1 morot osv.

6. För att starta enheten, tryck på den gröna START-knappen med höger hand, håll pressarspaken med vänster hand.
7. Sänk sedan pressarspaken gradvis under lätt tryck för att uppnå ett bättre klippresultat.

FARA!

Tryck inte på pressarspaken för hårt, annars kommer enhetens komponenter att överbelastas.

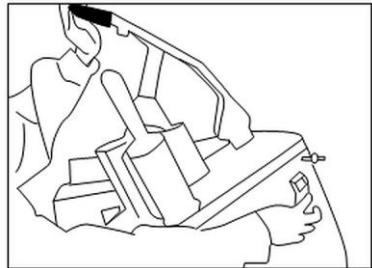


Fig. 5

SV

8. Så snart pressarspaken har nått slutet, lyft upp den.
Strimlingsprocessen kan upprepas tills den nödvändiga mängden grönsaker har strimlats.
9. För att skära cylindriska grönsaker som morötter, gurka, zucchini etc. i runda skivor, sätt in grönsakerna i den lilla runda rännan och tryck försiktigt ner produkten med påfösaren.
10. Upprepa denna cykel tills den nödvändiga mängden grönsaker är hackad.
11. Stäng av enheten med den röda STOP-knappen i slutet av fragmenteringsprocessen

12. Stäng av enheten med den röda STOP-knappen i slutet av fragmenteringsprocessen

Skärskivor

Skärskivor för tärning

tex för grönsaker eller potatis, tex för grytor.



Modell:	D8x8a	D10x10a
Storlek på tärning	8 x 8mm	10 x 10mm
Art. nr:	120290	120291

TIPS!

D-seriens blad kan endast användas tillsammans med motsvarande E-seriens blad.

D8x8a + E8a

D10x10a + E10a

Skärskivor för skivning

för gurka, tomater, paprika, lök, purjolök, potatis, rödkål, vitkål, ananas, kiwi



Modell:	E2a	E4a	E8a	E10a
Skivstorlek	2 mm	4 mm	8 mm	10 mm
Art. nr:	120292	120293	120294	120295

Skärskivor för stavar

t ex för råa grönsaker, morötter, rädisor, gurka



Modell:	H3a	H4a
Tjockleken på stavar	3 mm	4 mm
Art. nr:	120296	120297

Skärskivor för spån

för råa grönsaker, vitkål, äpplen, rädisor, rödbetor, choklad, ost (mjuk och hård)



Modell:	Z3a	Z5a	Z7a
Spåntjocklek:	3 mm	5 mm	7 mm
Art. nr:	120298	120299	120300

TIPS!

Skärskivor markerade med bock ingår redan i leveransen.

Demontering och montering av skärskivor

FARA!

Vrid aldrig på säkerhetslåsknappen medan enheten är igång, stäng av enheten först.

1. Använd vredet för att lossa säkerhetslåset genom att vrida det moturs.
2. Lyft pressarspaken och öppna skyddslocket brett.
3. Vrid skärbladet moturs.

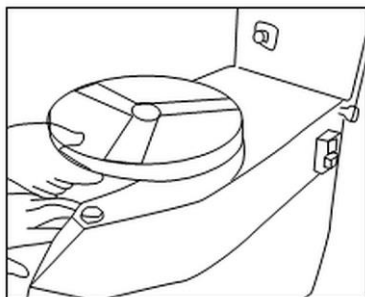


Fig. 6

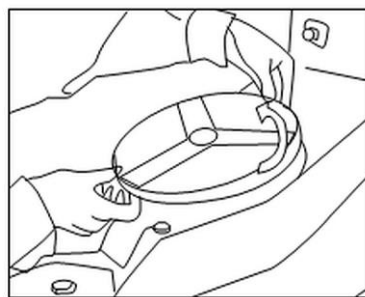


Fig. 7

4. Täck skärskivans knivar (t.ex. med en 6. Sätt sedan in önskad skärskiva. trasa).
5. Lyft sedan sågbladet högt genom att placera en hand under bladet. Dra ut skivan.

VIKTIGA ANVISNINGAR!

För arbeten som kräver användning av endast en kapskiva, installera endast en roterande kapskiva ovanför klingan.

För arbeten som kräver användning av två skärskivor, installera skärskivorna i följande ordning:

- klinga
- fast skärskiva (t.ex. kubkapskivor D8x8a/ D10x10a)
- roterande skiva (t.ex. skärskiva för att skära E8a/E10a)

FARA!

Se till att skyddskåpan sätts tillbaka med säkerhetslåset efter användning av skärskivorna! Vrid vredet medurs och dra åt.

6 Rengöring

6.1 Säkerhetsanvisningar för rengöring

- Före rengöring av apparaten ska den kopplas bort från elnätet.
- Låt apparaten torka helt.
- Se till att vatten inte kommer in i apparaten. Doppa inte apparaten i vatten eller andra vätskor under rengöring. Använd inte högtrycksvattenstråle för att rengöra apparaten.
- Inga vassa eller metallföremål (en kniv, gaffel osv.) får användas för rengöring av apparaten. Vassa föremål kan skada apparaten och leda till olycksfall vid kontakt med strömförande delar.
- Använd inga skurmedel som innehåller lösningsmedel eller frätande rengöringsmedel för rengöring. De kan skada ytan.

6.2 Rengöring



OBS!

Vissa rengöringsmedel är skadliga för hälsan, deras rester kan komma in i de bearbetade grönsakerna.

Använd inga skurmedel, avkalkningsmedel, lösningsmedel eller thinner för att rengöra enheten.

FARA!

Apparaten lämpar sig inte för disk i diskmaskin.

1. Vid slutet av varje arbetsdag, och oftare vid behov, rengör alla delar av apparaten som kommer i kontakt med livsmedel noggrant.
2. Använd skyddshandskar före rengöring för att skydda dina fingrar eller händer från skärskivornas vassa knivar.
3. Skruva loss säkerhetslåset och öppna skyddskåpan på vid gavel.
4. Dra försiktigt ut skärskivorna.
5. Ta bort eventuella matrester från insidan av laddnings- och rännans öppningar, påskjutarspaken, påfösaren, rivområdet och locket (t.ex. med en plastskrapa).
6. Blötlägg skärskivorna i varmt vatten och rengör dem noggrant med en plastrengöringsborste. Rengör skärskivorna en i taget för att undvika skador från stötar eller skav.

För att göra rengöringen enklare kan du ta bort skyddskåpan på enheten.

7. Skruva först loss de två stiften på skyddshöljet (som visas på bilden) och ta sedan bort det.
8. Rengör skyddskåpan med varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel.
9. Skölj sedan skärskivorna och skyddskåpan noggrant i rent vatten.

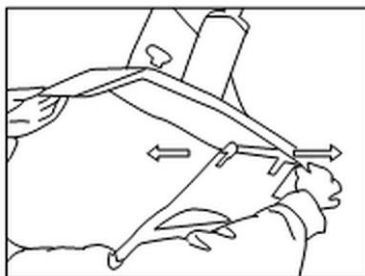


Fig. 8

Rengöring

10. Torka slutligen kapskivorna och skyddskåpan noggrant med en luddfri trasa.
11. Rengör alla ytor på laddnings- och rännans öppningar, påfösarens spak, påfösaren och rivområdet med en mjuk, fuktig (icke-droppande) trasa och varmt vatten med ett mildt rengöringsmedel.
12. Torka av de rengjorda områdena med en luddfri trasa indränkt i rent vatten.
13. Rengör enhetens tryckare med varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel. Skölj med rent vatten.
14. Desinficera sedan alla områden och delar av enheten som kommer i kontakt med livsmedel med ett lämpligt desinfektionsmedel.
15. Torka av höljet med en mjuk svamp eller trasa och ett mildt rengöringsmedel. Torka av med en ren och lätt fuktad trasa för att noggrant ta bort eventuella rengöringsmedelsrester.
16. Torka alla rengjorda delar och ytor noggrant med en luddfri trasa.
17. Rengör arbetsytan och omgivningen regelbundet.

7 Återvinning

Elektriska apparater



Elektriska apparater har denna symbol. Elektriska apparater skall bortskaffas och återvinnas på ett rätt och miljövänligt sätt. Elektriska apparater får inte slängas som hushållsavfall. Koppla bort apparaten från elnätet och avlägsna anslutningskabeln från apparaten.

Elektriska apparater skall lämnas till bestämda insamlingsställen.